

## INVITO AD OFFRIRE

Avviso di gara del 25.11.2010

### LA CENTRALE DEL LATTE DI SALERNO S.P.A.

con sede in Salerno (SA) alla via Fuorni n. 86, C.F. e partita Iva 03204280659, Capitale Sociale € 4.165.915,68 i.v., R.I. Salerno n. 03204280659, R.E.A. Salerno n. 218525, in persona del Presidente e legale rappresentate *pro tempore* dott. Vincenzo Cesareo,

#### RENDE NOTO

che intende procedere all'affidamento della concessione del servizio avente ad oggetto la distribuzione, la vendita, tentata vendita e consegna dei prodotti lattiero-caseari e della catena del fresco a marchio "Centrale del Latte di Salerno S.p.A.", attualmente assegnata alla società Translatte S.r.l., con la seguente modalità:

– in via prioritaria, in un lotto unico così costituito:

| <b>Lotto</b>       | <b>Descrizione del Bene</b>  | <b>Prezzo Base</b> |
|--------------------|--|--------------------|
| <b>LOTTO UNICO</b> | Contratto di Concessione con termine 19.10.2017 avente ad oggetto la distribuzione e la vendita dei prodotti lattiero-caseari forniti dalla società Centrale del Latte di Salerno S.p.A. per le seguenti macroaree e meglio individuate nell'allegato 4 (elenco punti rivendita ricadenti nelle macroaree): <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>ZONA A – via Luigi Guercio – Fratte;</b></li><li>• <b>ZONA B – Centro storico;</b></li><li>• <b>ZONA C – Pastena – Mercatello;</b></li><li>• <b>ZONA D – Cilento.</b></li></ul> | <b>€232.000,00</b> |

– subordinatamente, nel caso di offerte non valide o in assenza di offerte per il LOTTO UNICO, per i singoli lotti così costituiti:

| <b>Lotto</b>  | <b>Descrizione del Bene</b>  | <b>Prezzo Base</b> |
|---------------|--|--------------------|
| <b>ZONA A</b> | Contratto di Concessione con termine 19.10.2017 avente ad oggetto la distribuzione e la vendita dei prodotti lattiero-caseari forniti dalla società Centrale del Latte di Salerno S.p.A. per la seguente macroarea e meglio individuata nell'allegato 4 (elenco punti rivendita ricadenti nelle macroaree): <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>ZONA A – via Luigi Guercio – Fratte</b></li></ul> | <b>€62.640,00</b>  |

|               |   |                   |
|---------------|---|-------------------|
| <b>ZONA B</b> | <p>Contratto di Concessione con termine 19.10.2017 avente ad oggetto la distribuzione e la vendita dei prodotti lattiero-caseari forniti dalla società Centrale del Latte di Salerno S.p.A. per la seguente macroarea e meglio individuata nell'allegato 4 (elenco punti rivendita ricadenti nelle macroaree):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ZONA B – Centro storico</b></li> </ul>       | <b>€67.280,00</b> |
| <b>ZONA C</b> | <p>Contratto di Concessione con termine 19.10.2017 avente ad oggetto la distribuzione e la vendita dei prodotti lattiero-caseari forniti dalla società Centrale del Latte di Salerno S.p.A. per la seguente macroarea e meglio individuata nell'allegato 4 (elenco punti rivendita ricadenti nelle macroaree):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ZONA C – Pastena – Mercatello</b></li> </ul> | <b>€44.080,00</b> |
| <b>ZONA D</b> | <p>Contratto di Concessione con termine 19.10.2017 avente ad oggetto la distribuzione e la vendita dei prodotti lattiero-caseari forniti dalla società Centrale del Latte di Salerno S.p.A. per la seguente macroarea e meglio individuata nell'allegato 4 (elenco punti rivendita ricadenti nelle macroaree):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ZONA D – Cilento</b></li> </ul>              | <b>€58.000,00</b> |

- Il termine ultimo per la presentazione delle offerte, sia per il lotto unico che per i singoli lotti è fissato tassativamente alle **ore 13.00 del giorno 15 dicembre 2010**.

### **CONDIZIONI GENERALI**

1. Possono essere presentate offerte sia per il "**LOTTO UNICO**" sia per uno o più singoli lotti denominati "**ZONA A**", "**ZONA B**", "**ZONA C**", "**ZONA D**". Verranno valutate in via prioritaria le offerte presentate per il "**LOTTO UNICO**". Nel caso di offerte non valide o in assenza di offerte presentate per il "**LOTTO UNICO**", verranno valutate le offerte presentate per i singoli lotti "**ZONA A**", "**ZONA B**", "**ZONA C**", "**ZONA D**".
2. La procedura sarà espletata mediante offerte segrete che potranno essere in aumento o in diminuzione rispetto al prezzo base, fermo restando che quelle in diminuzione potranno prevedere un ribasso fino al massimo del 20% rispetto al prezzo posto a base di gara sia per il "**LOTTO UNICO**" che per i singoli lotti "**ZONA A**", "**ZONA B**", "**ZONA C**", "**ZONA D**". Pertanto, saranno escluse le offerte di importo inferiore al 20% del prezzo base e pertanto inferiori a:

- euro 185.600,00 per il “*LOTTO UNICO*”;
- euro 50.112,00 per il lotto “*ZONA A*”;
- euro 53.824,00 per il lotto “*ZONA B*”;
- euro 35.264,00 per il lotto “*ZONA C*”;
- euro 46.400,00 per il lotto “*ZONA D*”.

3. Le offerte dovranno essere redatte conformemente al modello “**Allegato 1**” al presente invito ad offrire, pubblicato sul sito internet della Centrale del Latte di Salerno S.p.A (<http://www.centralelatte.sa.it>) nonché sui seguenti altri siti internet:

- Agenzia nazionale per l’amministrazione e la destinazione dei beni sequestrati e confiscati alla criminalità organizzata (<http://www.benisequestraticonfiscati.it>)
- Agenzia del demanio (<http://www.agenziademanio.it>);
- Ufficio territoriale del Governo di Salerno (<http://www.prefettura.it/salerno>).
- Comune di Salerno (<http://www.comune.salerno.it>).

4. Saranno esclusi dalla gara i concorrenti che non avranno rispettato tutte le prescrizioni contenute nel presente invito ad offrire.

5. Potranno presentare la propria offerta gli operatori economici, gli imprenditori commerciali individuali ovvero le società commerciali, nonché i consorzi di imprese in raggruppamenti temporanei e/o consorzi ordinari, che abbiano la capacità di impegnarsi per contratto e che svolgano attività di distribuzione e/o vendita di prodotti alimentari da almeno tre anni e che direttamente od indirettamente, anche per interposta persona, non esercitano, alla data di pubblicazione del presente bando, attività di impresa in concorrenza con la società concedente, Centrale del Latte di Salerno S.p.A. o comunque si trovino in conflitto di interesse con la medesima società concedente.

6. Per le società commerciali, il requisito dell'esperienza professionale nel settore da almeno tre anni può essere posseduto in alternativa dall'amministratore *pro-tempore* della società che, inoltre, non dovrà trovarsi in conflitto di interesse attuale o potenziale con la citata società concedente.

7. Non sono ammesse offerte per procura o per persona da nominare ai sensi dell’art. 1401 e seguenti del Codice Civile.

8. La Centrale del Latte di Salerno S.p.A. si riserva la facoltà di sospendere, modificare o annullare il presente bando per sopravvenute motivate ragioni.

## **PRESENTAZIONE OFFERTE**

1. Ai fini della partecipazione alla presente procedura i partecipanti dovranno far pervenire, a pena di esclusione, unitamente all'offerta di cui al punto 3 delle “condizioni generali” del presente bando, la documentazione di seguito riportata:

A) documentazione attestante l'avvenuta costituzione di una cauzione a garanzia dell'offerta, pari al 2% del prezzo base di vendita relativo al lotto per il quale si intende partecipare. Nel caso in cui si intenda presentare offerta per più lotti il numero delle cauzioni dovrà essere corrispondente al numero delle offerte.

La cauzione può essere costituita in uno dei seguenti modi:

- fideiussione bancaria rilasciata da Aziende di Credito di rilevanza nazionale;
- polizza assicurativa rilasciata da imprese di Assicurazione debitamente autorizzate all'esercizio del ramo cauzioni.

La cauzione, sia che venga prestata come fideiussione bancaria sia che venga prestata come polizza assicurativa, dovrà:

- essere “*a prima richiesta*”;
- recare espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale di cui all'art. 1944 del cod. civ., nonché all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2 del cod.civ.;
- avere validità di almeno giorni 120 dalla data dell'asta;

B) certificato, in originale o copia conforme anche con le modalità di cui all'art. 19 del D.P.R. n. 445/2000, della C.C.I.A.A. completo della dicitura antimafia di cui all'art. 9 del D.P.R. 3.6.1998 n. 252, di data non anteriore a sei mesi dalla data di pubblicazione del presente invito ad offrire;

C) visura storica camerale da cui risulti che il partecipante svolge attività di distribuzione e/o vendita di prodotti alimentari da almeno tre anni;

D) nel caso in cui il requisito dell'esperienza professionale nel settore da almeno tre anni sia posseduto dall'amministratore *pro-tempore* della società partecipante, oltre alla dichiarazione di cui al successivo punto f2) l'amministratore dovrà depositare un certificato in originale o copia conforme rilasciato dalla C.C.I.A.A. nel quale risulti l'elenco delle cariche ricoperte e/o delle partecipazioni possedute in altre società;

- E) per le società commerciali, estratto del libro soci attestante le variazioni della compagine societaria a far data dal 01.01.2008;
- F) in ordine alla situazione giuridica, dichiarazione, resa ai sensi degli artt. 46, 47 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 s.m.i. e corredata da copia di un documento di riconoscimento in corso di validità, con la quale il legale rappresentante del concorrente attesti:
- f.1) di non essere interdetto, inabilitato e di avere il potere di firma per la sottoscrizione dell'offerta di gara e delle dichiarazioni allegate;
  - f.2) che il concorrente svolge l'attività produttiva di distribuzione e/o vendita di prodotti alimentari da almeno tre anni e che direttamente od indirettamente, anche per interposta persona, non esercita attività di impresa in concorrenza con la società concedente, Centrale del Latte di Salerno S.p.A., e non si trova in conflitto di interesse con la medesima società concedente;
  - f.3) che il concorrente non si trova in stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo o sottoposto a procedure concorsuali o a qualunque altra procedura che denoti lo stato di insolvenza o la cessazione dell'attività;
  - f.4) che non è in corso un procedimento per la dichiarazione di una delle situazioni di cui al punto precedente;
  - f.5) che non è stata pronunciata nei propri confronti sentenza di condanna passata in giudicato, o emesso decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, oppure sentenza di applicazione della pena su richiesta, ai sensi dell'articolo 444 del codice di procedura penale, per reati gravi in danno dello Stato o della Comunità che incidono sulla moralità professionale ovvero sentenza passata in giudicato, per uno o più reati di partecipazione a un'organizzazione criminale, corruzione, frode, riciclaggio, quali definiti dagli atti comunitari citati all'articolo 45, paragrafo 1, direttiva CE 2004/18; che non esistono cause ostative all'aggiudicazione ai sensi degli artt. 2 undecies e 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575 e del D.P.R. 3 giugno 1998 n. 252 e che non pende procedimento per l'applicazione di una delle misure di prevenzione previste dall'art. 3 della legge n. 1423/1956;

- f.6) che non sono state commesse dal concorrente violazioni, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti;
- f.7) che non sono state commesse dal concorrente violazioni, definitivamente accertate, rispetto agli adempimenti previsti dalla normativa in materia di assicurazioni obbligatorie contro gli infortuni sul lavoro e in materia di messa in sicurezza dei luoghi di lavoro;
- f.8) che negli ultimi cinque anni dalla data di pubblicazione del bando, il concorrente non ha effettuato licenziamenti collettivi per riduzione del personale ai sensi della legge 23 luglio 1991, n. 223 o non ha effettuato cessioni di azienda o di ramo di azienda ai sensi dell'art. 2112 cod. civ.;
- f.9) che non sono state applicate nei propri confronti sanzioni che comportano il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione o sanzioni derivanti dalla violazione della normativa dettata dal Decreto Legislativo 8 giugno 2001, n. 231;
- f.10) di aver visionato i documenti di gara e di accettarli;
- f.11) di essere a conoscenza che l'istituenda commissione di gara procederà a verifiche in ordine alla veridicità delle dichiarazioni rese e ad ogni ulteriore accertamento che necessario per il buon esito della procedura;
- f.12) di essere consapevole che, qualora fosse accertata la non veridicità del contenuto della presente dichiarazione, il concorrente verrà escluso dalla procedura ad evidenza pubblica, o, se risultato aggiudicatario, decadrà dalla aggiudicazione medesima, la quale verrà revocata e la Centrale del Latte di Salerno S.p.A. avrà la facoltà di escutere la cauzione provvisoria; inoltre, qualora la non veridicità del contenuto della presente dichiarazione fosse accertata dopo la stipula dell'atto di cessione del contratto di concessione, questo sarà risolto di diritto ai sensi dell'art. 1456 cod. civ.
- f.13) di autorizzare, ai sensi e per gli effetti del D.Lgs. 196/2003 e s.m.i., il trattamento dei propri dati, anche personali, ai fini connessi all'espletamento della presente procedura.

Il concorrente per dichiarare il possesso dei requisiti di cui ai punti D), F) dovrà utilizzare il modello “**Allegato 2**” e sottoscriverlo debitamente.

G) l'aggiudicatario, tramite la sottoscrizione del documento "Allegato 1", dovrà inoltre assicurare il mantenimento dei livelli occupazionali mediante l'assunzione, tramite contratto di natura subordinata a tempo pieno ed indeterminato e l'applicazione del contratto collettivo nazionale di lavoro in uso presso l'aggiudicatario medesimo per mansioni della medesima specie, dei quattro dipendenti, nel caso di presentazione di offerta per il "*LOTTO UNICO*" e/o del dipendente/i nel caso di presentazione di offerta per uno o più singoli lotti "*ZONA A*", "*ZONA B*", "*ZONA C*", "*ZONA D*", in forza presso la società Translatte s.r.l. alla data di pubblicazione del bando e meglio specificati nell"**Allegato 3**". L'"Allegato 3", ai fini della tutela dei dati personali prevista dal D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 deve essere richiesto alla Centrale del Latte di Salerno S.p.A., per iscritto al seguente numero di fax 089.685230 o al seguente indirizzo e-mail: santoro@centralelatte.sa.it .

H) Atto di impegno a firma del legale rapp.te p.t. della Società, controfirmato da Azienda di Credito di rilevanza Nazionale, con il quale il concorrente attesti che in caso di aggiudica della gara, produrrà, alla sottoscrizione del contratto, polizza fidejussoria bancaria a garanzia delle obbligazioni assunte con il presente contratto e del pagamento delle fatture per i seguenti massimali:

- euro 110.000,00 per il "*LOTTO UNICO*";
- euro 29.700,00 per il lotto "*ZONA A*";
- euro 31.900,00 per il lotto "*ZONA B*";
- euro 20.900,00 per il lotto "*ZONA C*";
- euro 27.500,00 per il lotto "*ZONA D*".

Tale polizza fidejussoria dovrà recare espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale di cui all'art. 1944 del Codice civile, nonché all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2 del Codice civile.

I) In caso di partecipazione di raggruppamenti temporanei di imprese, ovvero di consorzi ordinari, i requisiti che precedono - fatti salvi l'atto d'impegno di cui alla lettera H) e la presentazione della documentazione a sostegno della cauzione provvisoria, che saranno a cura della sola mandataria - dovranno essere posseduti ed autodichiarati, a pena di esclusione, da tutte le imprese facenti parte del

raggruppamento. Inoltre, unitamente alla documentazione che precede, il raggruppamento dovrà presentare, sempre a pena di esclusione:

- se non ancora costituito, dichiarazione a firma del legale rapp.te p.t. della designata a capogruppo mandataria circa la volontà di volersi costituire in raggruppamento, con indicazione delle partecipanti al raggruppamento medesimo;
- se già costituito, copia conforme dell’atto di costituzione del raggruppamento.

Il concorrente, relativamente alle autodichiarazioni di cui al punto che precede, dovrà utilizzare il modello “Allegato 2” e debitamente sottoscriverlo.

2. L’offerta, redatta in lingua italiana, dovrà pervenire al seguente indirizzo: Centrale del Latte di Salerno S.p.A., Via Fuorni n. 86 – 84131 Salerno. Potrà essere inviata mediante servizio postale, a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento o mediante corrieri privati o agenzie di recapito debitamente autorizzati ovvero consegnato a mano da un incaricato dell’impresa - soltanto in tale ultimo caso verrà rilasciata apposita ricevuta con l’indicazione dell’ora e della data di consegna - nelle giornate non festive dal lunedì al venerdì, dalle ore 9:00 - 13:00.
3. Il plico contenente l’offerta/e, sigillato e controfirmato sui lembi di chiusura e consegnato entro i termini di presentazione, dovrà a pena di nullità, recare l’esplicito riferimento al lotto per il quale si partecipa **“LOTTO ....”** nonché della dicitura **“Offerta relativa alla gara per la concessione del servizio avente ad oggetto la distribuzione, la vendita, tentata vendita e consegna dei prodotti lattiero-caseari e della catena del fresco a marchio “Centrale del Latte di Salerno S.p.A.”**, ed essere indirizzato alla Centrale del Latte di Salerno S.p.A., Via Fuorni n. 86 – 84131 Salerno.
4. Detto plico dovrà contenere al suo interno, a pena di esclusione,:
  - una busta, recante l’intestazione del mittente e la dicitura **BUSTA A “DOCUMENTI”**, in cui andrà inserita, a pena di esclusione, la documentazione di cui al punto n. 1 della sezione rubricata “Presentazione Offerta” del presente invito ad offrire;
  - una busta distinta per ogni lotto per il quale si intenda partecipare, recante l’intestazione del mittente e la dicitura **BUSTA B “OFFERTA PER IL LOTTO .....**”, sigillata con ceralacca e/o con mezzi idonei a garantire la sicurezza contro



eventuali manomissioni controfirmata sui lembi di chiusura. Nella/e busta/e B “OFFERTA PER IL LOTTO.....” dovrà essere inserito il modello di offerta “**Allegato 1**” per ciascuno dei lotti per il quale si intenda partecipare, di cui al punto 3 della sezione rubricata “Condizioni generali” del presente invito ad offrire, sottoscritto dal legale rappresentante ovvero dal procuratore muniti dei relativi poteri di sottoscrizione. Le offerte pervenute senza sottoscrizione o senza le sigillature sopra specificate saranno ritenute nulle.

5. Non saranno ammesse offerte inviate con modalità diverse rispetto a quelle previste ai fini della loro validità, condizionate o espresse in modo indeterminato o con semplice riferimento ad un'altra offerta propria o di altri.
6. I plichi dovranno pervenire alla Centrale del Latte di Salerno S.p.A., via Fuorni n. 86 - 84131 Salerno -, non più tardi delle **ore 13.00 del giorno 15 dicembre 2010**, pena l'esclusione dalla procedura.
7. La Centrale del Latte di Salerno S.p.A. non risponde delle offerte consegnate o inviate per raccomandata che non siano pervenute o siano pervenute in ritardo.
8. Faranno fede la data di ricevuta e l'orario posto dall'Ufficio ricevente della Centrale del Latte di Salerno S.p.A..

#### **INDIVIDUAZIONE DEL CONTRAENTE**

1. Ricevute tutte le offerte nel termine prescritto, il giorno 17.12.2010, alle ore 10.00 presso la sede della Centrale del Latte di Salerno S.p.A., via Fuorni n. 86 - 84131 Salerno -, una Commissione, appositamente costituita, procederà all'apertura pubblica delle buste e verificherà la correttezza formale della documentazione e delle offerte. Si procederà in via prioritaria alla valutazione delle offerte presentate per il “LOTTO UNICO”. Solo in caso di offerte non valide o in assenza di offerte presentate per il “LOTTO UNICO”, la Commissione provvederà ad aprire le buste contenenti le offerte presentate per i singoli lotti “ZONA A”, “ZONA B”, “ZONA C”, “ZONA D” e a valutare le medesime. Il contraente sarà individuato sulla base della migliore offerta valida pervenuta. L'esito delle suddette operazioni sarà fatto constare in apposito verbale. Nella seduta di apertura delle buste, potrà essere presente, per ciascun concorrente, un rappresentante munito di apposita delega.
2. Il contraente sarà colui che avrà offerto il prezzo più alto come di seguito indicato:

- offerte per il “LOTTO UNICO”: prezzo più alto rispetto al prezzo base ribassato del 20%.

- offerte per ciascuno dei lotti “ZONA A”, “ZONA B”, “ZONA C”, “ZONA D”: prezzo più alto rispetto al prezzo base ribassato del 20%.

3. In caso di concorrenti con parità di offerte si provvederà, nella medesima seduta ad una licitazione fra questi con il metodo delle offerte verbali, se presenti. In caso di assenza di uno di essi, il contraente verrà scelto tramite sorteggio nella medesima seduta.
4. Nel caso di discordanza tra i prezzi indicati nell'offerta (cifre e lettere) è valido quello più vantaggioso per la società Centrale del Latte di Salerno S.p.A..
5. La designazione del contraente avrà luogo anche qualora pervenga una sola offerta valida in base a quanto stabilito nel presente bando.
6. Si precisa che verranno escluse le offerte di importo inferiore al 20% del prezzo base e pertanto inferiori a:

- euro 185.600,00 per il “LOTTO UNICO”;
- euro 50.112,00 per il lotto “ZONA A”;
- euro 53.824,00 per il lotto “ZONA B”;
- euro 35.264,00 per il lotto “ZONA C”;
- euro 46.400,00 per il lotto “ZONA D”.

Non saranno ammesse offerte condizionate.

7. L'offerta, una volta presentata, non può essere più ritirata ed è vincolante per l'offerente, fatta salva la possibilità per lo stesso, entro il termine ultimo di presentazione delle offerte, di presentarne ulteriori. In tal caso l'ultima offerta presentata in termini di tempo sarà l'unica considerata valida e vincolante per l'offerente e s'intenderà revocatoria delle precedenti.
8. In sede di apertura dell'offerta non sarà consentita la presentazione di altra offerta.
9. Ai concorrenti che non risultino aggiudicatari saranno immediatamente rilasciate le liberatorie per lo svincolo delle cauzioni costituite a garanzia dell'offerta. Per il soggetto individuato quale migliore offerente, la cauzione verrà incamerata in conto prezzo.
10. L'individuato acquirente dovrà depositare tutta la documentazione rilasciata dagli organi competenti comprovante le dichiarazioni di cui all'“Allegato 2” entro i dieci giorni dall'aggiudicazione provvisoria della concessione del servizio.

11. Il verbale di aggiudicazione non produrrà gli effetti propri dell'affidamento del contratto di concessione.

Resta infatti inteso che si procederà alla stipula del contratto di concessione solo dopo l'acquisizione di idonea certificazione rilasciata dalla competente Prefettura e volta ad appurare la veridicità di quanto dichiarato dall'aggiudicatario in base alla normativa di cui alla Legge 13 settembre 1982 n. 646 e s.m.i., con particolare riguardo alle disposizioni di cui all'art. 14 della Legge n. 55/1990 ed art. 10 e seguenti della Legge 575/1965, nonché al DPR del 3 giugno 1998 n. 252 e relative istruzioni applicative emanate dal Ministero dell'Interno con circolare 18.12.1998 n. 559/LEG/240.517.8 e di ogni altra dichiarazione effettuata.

12. Non vi sarà luogo ad azione per lesione, né ad aumento o diminuzione di prezzo, per qualunque materiale errore nella descrizione del bene posto in vendita, o nella determinazione del prezzo d'asta, e per qualunque differenza. La società Centrale del Latte di Salerno S.p.A. non assume altra obbligazione o garanzia, se non per il fatto di sofferta evizione; nel qual caso il compenso spettante al compratore sarà limitato al puro rimborso del prezzo corrisposto e delle spese di aggiudicazione. Ove la evizione fosse parziale, il compratore non avrà diritto che al rimborso della quota di prezzo e di spese corrispondente alla parte evitta, escluso qualsiasi altro maggiore od accessorio compenso.

#### **STIPULA DEL CONTRATTO DI CONCESSIONE**

1. Il Rappresentante Legale *pro-tempore* della Centrale del Latte di Salerno S.p.A. comunicherà al contraente designato, non appena acquisita le certificazioni di cui ai superiori punti 10 e 11, la data entro la quale dovrà procedersi alla stipula dell'atto di cessione del contratto di concessione, che avverrà presso la sede della società.
2. Il prezzo offerto, oltre le spese d'asta e contrattuali, verrà corrisposto in un'unica soluzione al momento della stipula, mediante assegno circolare non trasferibile intestato alla Centrale del Latte di Salerno S.p.A..
3. Antecedentemente la stipula del contratto di concessione, l'aggiudicatario dovrà aver sottoscritto i contratti di lavoro con i singoli dipendenti coinvolti nella precedente procedura di gara e meglio specificati nell'”Allegato 3”.
4. In caso di rinuncia, o di mancato adempimento del precedente punto 3 ovvero qualora la Prefettura competente accerti, ai sensi del precedente punto 11, l'esistenza, in capo al

contraente designato, di cause ostative ai sensi del D.P.R. 252/98 e della legge n. 575/65 e, in particolare, di collegamenti di qualunque natura, anche economica, con il prevenuto, suoi familiari e comunque con organizzazioni malavitose o, ancora, qualora il contraente designato non dovesse presentarsi nel giorno fissato per la sottoscrizione del citato atto di cessione, decadrà da ogni suo diritto e la Centrale del Latte di Salerno S.p.A. provvederà all'incameramento della cauzione ovvero all'escussione della cauzione prestata.

5. In tale evenienza la Centrale del Latte di Salerno S.p.A. designa quale contraente il concorrente che ha presentato la seconda migliore offerta ovvero, qualora anche questi incorra in una delle fattispecie di cui al precedente punto 4, i concorrenti che hanno presentato le offerte residue di valore progressivamente inferiore. In assenza di offerte residue relative al lotto unico, la Centrale del Latte designa quali contraenti i concorrenti che, per ciascun lotto, hanno presentato offerte valide, a partire dalle offerte migliori.

#### **DISPOSIZIONI FINALI**

1. Tutte le spese d'asta e contrattuali, comprese quelle di pubblicità nonché tutte le spese inerenti alla vendita, competono all'acquirente.
2. Si comunica che ulteriori informazioni in merito alla presente procedura potranno essere richieste alla Centrale del Latte di Salerno S.p.A., per iscritto al seguente fax **089.685230** o al seguente indirizzo e-mail: **santoro@centralelatte.sa.it**.
3. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/03, si informa che:
  - a) i dati personali forniti e raccolti in occasione della presente procedura saranno utilizzati esclusivamente in funzione e per i fini della procedura di cui trattasi e saranno altresì conservati sino alla conclusione della procedura di gara.
  - b) In relazione ai suddetti dati l'interessato potrà esercitare i diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs. n. 196/2003.
4. Il presente avviso di gara è consultabile sul sito Centrale del Latte di Salerno S.p.A (<http://www.centralelatte.sa.it>) nonché sui seguenti altri siti internet:
  - Agenzia nazionale per l'amministrazione e la destinazione dei beni sequestrati e confiscati alla criminalità organizzata (<http://www.benisequestraticonfiscati.it>)
  - Agenzia del demanio (<http://www.agenziademanio.it>);
  - Ufficio territoriale del Governo di Salerno (<http://www.prefettura.it/salerno>).
  - Comune di Salerno (<http://www.comune.salerno.it>).

## **AVVERTENZE**

**Si applicano gli artt. 353 e 354 del Codice Penale contro chiunque, con violenza o minaccia o con doni, promesse, collusioni o altri mezzi fraudolenti, impedisse o turbasse la procedura, ovvero ne allontanasse gli offerenti e contro chiunque si astenesse dal concorrere per denaro o per altra utilità a lui o ad altri data o promessa.**

Salerno,

Il Presidente  
Dr. Vincenzo Cesareo

## **ALLEGATO 1 “MODELLO DI OFFERTA”**

**OFFERTA PER IL LOTTO “ \_\_\_\_\_ ”**

**Alla Centrale del Latte di  
Salerno S.p.A.  
via Fuorni n. 86  
84131 - Salerno**

**Oggetto:** Offerta per l’acquisto della concessione con termine 19.10.2017 ed avente ad oggetto la distribuzione e la vendita dei prodotti lattiero-caseari forniti dalla società Centrale del Latte di Salerno S.p.A.

Il sottoscritto ....., nato a ....., Prov. ...., il ....., residente in ....., via/piazza ..... e domiciliato in ..... Cod. Fisc. ...., nella qualità di .....(legale rappresentante/titolare della ditta individuale), in possesso della piena capacità di agire,

**CHIEDE**

di acquistare la concessione con termine di 19.10.2017 anni ed avente ad oggetto la distribuzione e la vendita dei prodotti lattiero-caseari forniti dalla società Centrale del Latte di Salerno S.p.A. relativamente al **LOTTO “ \_\_\_\_\_ ”**.

offrendo il prezzo di Euro (in cifre) .....  
(in lettere) .....  
accettando senza eccezioni o riserve tutte le condizioni, gli effetti e le conseguenze stabilite dall'Invito ad offrire.

Nel caso l’aggiudicazione intervenga a proprio favore,

**SI IMPEGNA A:**

1. assicurare il mantenimento dei livelli occupazionali, mediante l'assunzione, tramite contratto di natura subordinata a tempo pieno ed indeterminato e l’applicazione del contratto collettivo nazionale di lavoro in uso presso l’aggiudicatario medesimo per mansioni della medesima specie, dei quattro dipendenti, nel caso di presentazione di offerta per il “LOTTO UNICO” e/o del dipendente/i nel caso di presentazione di offerta per uno o più singoli lotti, in forza presso la società Translatte s.r.l. alla data di pubblicazione del bando e meglio specificati nell’Allegato 3” dell'invito ad offrire;
2. presentare la documentazione rilasciata dagli organi competenti comprovante le dichiarazioni di cui all’Allegato 2”;
3. versare l’intera somma all’atto della stipula dell'atto di cessione del contratto di concessione;
4. pagare tutte le spese accessorie.

La presente offerta deve considerarsi ad ogni effetto incondizionata, vincolante, ed irrevocabile.  
*Ai sensi del D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 , si autorizza al trattamento dei dati personali.*

Luogo e data

**IL RICHIEDENTE**

---

## ALLEGATO 2

N.B. Nel caso di Associazione Temporanea di imprese non ancora costituita, l'offerta deve essere sottoscritta dai rappresentanti di tutte le imprese.

### DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE (Artt. 46 e 47 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000)

**Alla Centrale del Latte di  
Salerno S.p.A.  
via Fuorni n. 86  
84131 - Salerno**

**Oggetto:** Offerta per l'acquisto della Concessione con termine 19.10.2017 ed avente ad oggetto la distribuzione e la vendita dei prodotti lattiero-caseari forniti dalla società Centrale del Latte di Salerno S.p.A..

Il sottoscritto \_\_\_\_\_, nato a \_\_\_\_\_,  
il \_\_\_\_\_ e residente in \_\_\_\_\_, Via  
\_\_\_\_\_, n. \_\_\_\_\_, C.F.  
\_\_\_\_\_, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. del 28 Dicembre  
2000, n. 445 consapevole di quanto fissato dall'art. 76 del citato D.P.R. in ordine alla responsabilità  
penale derivante da dichiarazioni mendaci, falsità negli atti, uso di atti falsi

#### DICHIARA

a) di partecipare per:

proprio conto;

conto di Ditta Individuale \_\_\_\_\_, con sede in \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_, C.F./P.I. \_\_\_\_\_,  
in qualità di titolare;

conto di Società di persone \_\_\_\_\_, con sede in \_\_\_\_\_ Via  
\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_, C.F./P.I. \_\_\_\_\_, in  
qualità di socio/amministratore;

conto di altro tipo di Società \_\_\_\_\_, con sede in \_\_\_\_\_,  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_, C.F./P.I. \_\_\_\_\_, in  
qualità di amministratore munito di poteri di rappresentanza/procuratore speciale.

b) di non essere interdetto, inabilitato e che al sottoscritto è conferito il potere di firma per la  
sottoscrizione dell'offerta di gara e delle dichiarazioni allegate;

c) che il concorrente svolge l'attività di distribuzione e/o vendita di prodotti alimentari da  
almeno tre anni e che direttamente od indirettamente, anche per interposta persona, non

- esercita attività di impresa in concorrenza con la società concedente, Centrale del Latte di Salerno S.p.A. e non si trova in conflitto di interesse con la medesima società concedente;
- d) che all'interno della propria compagine societaria non vi sono soci esercenti attività di impresa in concorrenza con la società concedente, Centrale del Latte di Salerno S.p.A. o comunque soci che si trovano in conflitto di interesse con la medesima società concedente;
  - e) che il concorrente non si trova in stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo o sottoposta a procedure concorsuali o a qualunque altra procedura che denoti lo stato di insolvenza o la cessazione dell'attività;
  - f) che nei confronti del concorrente non è in corso un procedimento per la dichiarazione di una delle situazioni di cui al punto precedente;
  - g) che non è stata pronunciata nei propri confronti sentenza di condanna passata in giudicato, o emesso decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, oppure sentenza di applicazione della pena su richiesta, ai sensi dell'articolo 444 del codice di procedura penale, per reati gravi in danno dello Stato o della Comunità che incidono sulla moralità professionale ovvero sentenza passata in giudicato, per uno o più reati di partecipazione a un'organizzazione criminale, corruzione, frode, riciclaggio, quali definiti dagli atti comunitari citati all'articolo 45, paragrafo 1, direttiva CE 2004/18; che non esistono cause ostative all'aggiudicazione ai sensi degli artt. 2 undecies e 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575 e del D.P.R. 3 giugno 1998 n. 252 e che non pende procedimento per l'applicazione di una delle misure di prevenzione previste dall'art. 3 della legge n. 1423/1956;
  - h) che non sono state commesse violazioni, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti;
  - i) che non sono state commesse violazioni, definitivamente accertate, rispetto agli adempimenti previsti dalla normativa in materia di assicurazioni obbligatorie contro gli infortuni sul lavoro e in materia di messa in sicurezza dei luoghi di lavoro;
  - j) che negli ultimi cinque anni dalla data di pubblicazione del bando il concorrente non ha effettuato licenziamenti collettivi per riduzione del personale ai sensi della legge 23 luglio 1991, n. 223 o non ha effettuato cessioni di azienda o di ramo di azienda ai sensi dell'art. 2112 cod. civ.



- k) non sono state applicate nei propri confronti sanzioni che comportano il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione o sanzioni derivanti dalla violazione della normativa dettata dal Decreto Legislativo 8 giugno 2001, n. 231;
- l) di autorizzare, ai sensi e per gli effetti del D.Lgs. 196/2003 e s.m.i., il trattamento dei propri dati, anche personali, ai fini connessi all'espletamento della presente procedura;
- m) di aver visionato i documenti di gara e di accettarli;
- n) di essere a conoscenza che l'istituenda commissione di gara procederà a verifiche in ordine alla veridicità delle dichiarazioni rese e ad ogni ulteriore accertamento necessario per il buon esito della procedura;
- o) di essere consapevole che, qualora fosse accertata la non veridicità del contenuto della presente dichiarazione, l'impresa verrà esclusa dalla procedura ad evidenza pubblica per la quale è rilasciata, o, se risultata aggiudicataria, decadrà dalla aggiudicazione medesima, la quale verrà annullata e/o revocata, e la Centrale del latte di Salerno S.p.A. avrà la facoltà di escutere la cauzione provvisoria; inoltre, qualora la non veridicità del contenuto della presente dichiarazione fosse accertata dopo la stipula del Contratto, questo sarà risolto di diritto ai sensi dell'art. 1456 cod. civ.

Allega alla presente copia fotostatica di un proprio documento di riconoscimento in corso di validità.

Luogo e data

Firma del dichiarante

*NB. La dichiarazione deve essere corredata da fotocopia, non autenticata, di valido documento di riconoscimento del sottoscrittore.*

### **ALLEGATO 3**

L'”Allegato 3”, ai fini della tutela dei dati personali prevista dal D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 deve essere richiesto alla Centrale del Latte di Salerno S.p.A., per iscritto al seguente numero di fax **089.685230** o al seguente indirizzo email: **santoro@centralelatte.sa.it**

**ALLEGATO 4****ELENCO PUNTI RIVENDITA RICADENTI NELLE MACROAREE**

| <b>ELENCO CLIENTI TRANSLATTE    ZONA A – via Luigi Guercio - Fratte</b> |                           |               |
|---|---------------------------|---------------|
| <b>NOMINATIVO</b>   | <b>INDIRIZZO</b>          | <b>CITTA'</b> |
| SUSA s.r.l.   | via GELSO, 69             | SALERNO       |
| MULINARO & C  | VIA C.CAPONE,15           | SALERNO       |
| ALIMENTARI CARRELLA sas di CARRELLA                                     | VIA DEI D'AGOSTINI,14     | SALERNO       |
| NAPOLITANO ANNA   | PIAZZA GALDI              | SALERNO       |
| NAPOLETANO VINCENZO   | VIA PIO XI,2/4            | SALERNO       |
| VITALE PIERINA  | VIA LUIGI GUERCIO,50      | SALERNO       |
| PANIF.ALIM.RUSSUMANDO GIOVANNI  | VIA N.AVERSANO,27         | SALERNO       |
| SANTUCCI ANTONELLA  | VIA LUIGI GUERCIO,198/200 | SALERNO       |
| CAFFETTERIA GUERCIO di PRESUTTO A.                                      | VIA LUIGI GUERCIO,170     | SALERNO       |
| BAR FRULL MOON di MAIORANO ANNA   | VIA NIZZA,131             | SALERNO       |
| CIEMME SNC di C. CAPORASO & C.  | VIA CRISPI,44/A           | SALERNO       |
| BAR SYDNEY di D'URSO MARIA  | VIA S.BARATTA,96          | SALERNO       |
| BAR GELATERIA BIANCHINI   | VIA NIZZA,214             | SALERNO       |
| PASTICCERIA ARIENZO CARMINE   | VIA S.BARATTA,107         | SALERNO       |
| DE CHIARA M.ROSARIA   | VIA GARIO PONTO 2/8       | SALERNO       |
| ALIMENTARI CARAVANO MATTEO  | VIA LUIGI GUERCIO, 164    | SALERNO       |
| ALIMENTARI ANGELO DI DONIACOVO ANGE                                     | VIA IRNO,111              | SALERNO       |
| Bar Caffè L'Incontro di Del Regno M                                     | Via S.Baratta,36          | SALERNO       |

|  |                               |         |
|--|-------------------------------|---------|
| ANTICO PANIFICIO di CRISCUOLO e C.       | via C. CAPONE, 11             | SALERNO |
| MACELL PELLEGRINO ORLANDO                | VIA A. GUGLIELMINI ,17        | SALERNO |
| BAR Antica Fontana Adipas S.A.S.         | Pzza M.Galdi,8                | SALERNO |
| FLUX VIDEO PUB sas di Coppola Genna      | P.zza caduti di Brescia       | SALERNO |
| RUD. CAR. s.a.s. di De Luca e Frigg      | Via Carmine ( piazza N addeo) | SALERNO |
| BAR TERME GA DISTRIBUZIONE S.A.S         | Pzza. campione                | Salerno |
| BAR H703 snc                             | via P. da EBOLI 22            | SALERNO |
| CRAZY NIGHT SAS di Perilli Manuela       | Via SCHIPA 31                 | SALERNO |
| PANETTERIA CARINO - GRUPPO<br>NAPOLETANO | Via Carmine                   | SALERNO |
| SICA S.R.L. DI SICA GIANCARLO            | VIA LIGUORI 21/23             | SALERNO |

| <b>ELENCO CLIENTI TRANSLATTE</b> <i><b>ZONA B - Centro storico</b></i> |                             |               |
|--|-----------------------------|---------------|
| <b>NOMINATIVO</b>  | <b>INDIRIZZO</b>            | <b>CITTA'</b> |
| PONTE DEI DIAVOLI  | VIA G. GONZAGA n.26         | SALERNO       |
| ALIMENTARI P.LA RAGIONE  | VIA C.SORGENTE,29/E         | SALERNO       |
| PELUSO FRANCO  | VIA C.MAURO,2               | SALERNO       |
| R.BASSANO di BASSANO V.  | CORSO GARIBALDI,55          | SALERNO       |
| DI STASI ANTONIO   | CORSO GARIBALDI,59          | SALERNO       |
| LONGO AMEDEO   | VIA PIAVE                   | SALERNO       |
| MURINO DONATO  | VIA DIAZ,61                 | SALERNO       |
| APRILE ANTONIO   | PIAZZA LUCIANI,20           | SALERNO       |
| BENINCASA LUCIA  | PIAZZA MATTEO LUCIANI,14    | SALERNO       |
| CANTARELLA ANTONIO   | PIAZZA MATTEO LUCIANI,6/7   | SALERNO       |
| BAR APOLLO 11 di ESPOSITO S.   | CORSO VITTORIO EMANUELE,92  | SALERNO       |
| BAR MOKA di DI NOME G.   | CORSO VITTORIO EMANUELE,108 | SALERNO       |
| GIULIANO ANTONIO   | VIA P. DE GRANITA           | SALERNO       |
| BAR MARCONI DEI F.LLI LUCIBELLO Sas                                    | VIA LUNGOMARE MARCONI,25/29 | SALERNO       |
| BAR VESTUTI di CAPONE GAETANO  | VIA CACCIATORE,19           | SALERNO       |

|                                     |                             |         |
|-------------------------------------|-----------------------------|---------|
| BAR MARINO di DE VIVO FERDINANDO    | VIA POSIDONIA,162           | SALERNO |
| BAR PORTORICO di BIANCO MARIA ROSAR | VIA MOLO MANFREDI,4         | SALERNO |
| LANDI ROBERTO & C snc               | VIA TORRIONE,151            | SALERNO |
| GASTRONOMIE CASEARIE di POLVERINO G | VIA MANZO,27/29             | SALERNO |
| BAR Rosa srl                        | VIA ROMA,96                 | SALERNO |
| CRISCUOLI MARCELLO                  | VIA CAMILLO SORGENTE 48     | SALERNO |
| PANIFICIO GISOLFI LAURA             | VIA ZARA,16                 | SALERNO |
| SUPERMERCATO CAMERA GIOVANNI        | VIA AUROFINO,12             | SALERNO |
| MONETTA GENNARO                     | VIA A. MANTENGA             | SALERNO |
| AGRODO.CE srl                       | PIAZZA PORTANOVA,18         | SALERNO |
| MACELLERIA MANNARA ANTONIO          | VIA MAZZA, 8                | SALERNO |
| ALIMENTARI DINO Cristiano Antonio   | via Clemente Mauro,16       | SALERNO |
| alimentari DI LASCIO ENRICO         | Piazza CASALBORE            | SALERNO |
| BARETTO di DE SANTIS CRISTOFORO     | Via A. Diaz n. 46           | SALERNO |
| ALIM. MOLITERNO VINCENZO            | Via Masuccio Salernitano 69 | SALERNO |
| CAFFELUNA                           | VIA MARINO FRECCIA 19       | SALERNO |
| GEL.Y.ADA DI LSKSHMI                | VIA MANTENGA 47             | SALERNO |

| <b>ELENCO CLIENTI TRANSLATTE <i>ZONA C – Pastena - Mercatello</i></b> |                        |               |
|---|------------------------|---------------|
| <b>NOMINATIVO</b>   | <b>INDIRIZZO</b>       | <b>CITTA'</b> |
| GRIECO CLAUDIO & C. S.N.C.  | VIA S. MARGHERITA, 67  | SALERNO       |
| CHIRICO FILOMENA  | VIA F. DELLA MONICA,12 | SALERNO       |
| MANZO G.& C Sas   | VIA S.EUSTACCHIO       | SALERNO       |
| PANIFICIO ALIMENTARI MAURO ANTONIO                                    | VIALE M.D'AZEGLIO,6/8  | SALERNO       |
| PAST.CAFF.ANGELA Sas di DE SIO A &                                    | VIA UGO FOSCOLO 23 F/G | SALERNO       |
| COVO DEGLI ANGELI di DE SIO O.  | VIA G.B. AMENDOLA,63   | SALERNO       |
| PIRONE UMBERTO  | VIA G.MOGAVERO,22      | SALERNO       |
| RAGONE GIUSEPPE   | VIA PIACENZA,124       | SALERNO       |
| ZAPPILE ANTONIO   | VIA PICENZA,26         | SALERNO       |
| BAR DELLE SIRENE di LEPORE RAFFAELE                                   | VIA LEUCOSIA,83        | SALERNO       |
| APICELLA SALVATORE  | VIA TRENTO,40          | SALERNO       |
| LA BOUTIQUE DEL DOLCE DI SCANNAPIEC                                   | VIA C.GUERDILE, 22/K   | SALERNO       |

|                                      |                                       |         |
|--------------------------------------|---------------------------------------|---------|
| SCHIAVONE EMMA                       | PIAZZA MONS.GRASSO,3                  | SALERNO |
| SICA GERARDO                         | VIA PIETRO DEL PEZZO,30               | SALERNO |
| PELLEGRINO NICOLA                    | VIA MOSCATI,29                        | SALERNO |
| CAFFETTERIA 2000 SAS di COSMA BRUNO  | VIA trento,63                         | SALERNO |
| PAN.PAST.NAPOLETANO &F SNC GESTIONE  | VIA R. SANTAMARIA,19/21               | SALERNO |
| CAFFETTERIA SAN FELICE di IANNECE A  | SAN FELICE IN FELLINE,51              | SALERNO |
| ALIMENTARI ROWA Snc                  | VIA S. ROBERTELLI,48                  | SALERNO |
| BAR ALBERO E FIGLI sas               | VIA S DECRESCENZO                     | SALERNO |
| G.E.PI sas                           | VIA ZANNOTTI BIANCHI 66/70            | SALERNO |
| SMILE S.R.L.                         | VIA S D'ACQUISTO, 5                   | SALERNO |
| ALIMENTARI RUSSO ELENA               | VIA FLORENZANO,14                     | SALERNO |
| AL CAFFE' DI FRASSINA DOMENICO       | VIA TRENTO, 126                       | SALERNO |
| ALIMENTARI TORTORIELLO CLARA         | VIA MADONNA DI FATIMA,110             | SALERNO |
| FORMAGGERIA AL MERCATO DI CASTAGNA   | VIA DE CRESCENZO                      | SALERNO |
| CAFFETTERIA EURO di SANTORO MILENA   | VIA S. LEONARDO,29                    | SALERNO |
| ALIMENTARI CIANCIULLI VINCENZO       | VIA L.COLOMBO,87                      | SALERNO |
| PANE & MORTADELLA di Landi Carmine   | via Trento,176/a                      | SALERNO |
| CREMERIA GIOFFREDO GIUSEPPINA        | VIA P.DEL PEZZO,18                    | SALERNO |
| BAR EFFE & EFFE                      | VIA R.MAURI                           | SALERNO |
| Beatrice Caffè Giulia caffè s.a.s.La | via POSIDONIA,161/11                  | SALERNO |
| DIS LAT S.R.L.                       | Via Ugo Foscolo,23/E                  | SALERNO |
| bar ANNALISA di SESSA ANTONIO        | int. mercato rionale, via SABATO ROBE | SALERNO |
| ARTE & CAFFE s.a.s. di Natale Gianl  | via Trento ,11                        | SALERNO |
| Il piacere del palato di Napoletano  | via UGO FOSCOLO 14                    | SALERNO |
| SUPERMACELLERIA di DE SIMONE G.      | Via Rocco Galdieri 25/27              | SALERNO |
| Lab. pasticceria LELLO di SANTIMON   | Via ROCCO COCCHIA n. 64               | SALERNO |
| TOMMY BAR di Guglielmotti Tommaso    | Via Posidonia n. 127                  | SALERNO |
| LA CARNISSIMA di Di Giacomo Pia      | Via scuola eleatica n. 7              | SALERNO |
| L'ALTRO BAR di Cafaggi Delfo         | Via R. Mauri n. 106                   | SALERNO |
| Pipolo Carlo                         | via Robertelli                        | Salerno |
| BAR PEDRO katering on city di DE CH  | Via Ventimiglia , 41                  | SALERNO |
| MARI CARMINE - JAMAICAN CAFFE'       | via Z. Bianco,76                      | Salerno |
| CREMERIA L'OASI DEL LATTE            | VIA G. BUFANO 13                      | SALERNO |
| MARAIO SOFIA                         | VIA S. ROBERTELLI 1                   | SALERNO |

**ELENCO CLIENTI TRANSLATTE *ZONA D – Cilento***

| <b>NOMINATIVO</b>                           | <b>INDIRIZZO</b>           | <b>CITTA'</b>           |
|---|----------------------------|-------------------------|
| Centro Commerciale Le Ginestre              | Via Nazionale Loc. Oliveto | Vibonati                |
| ALIMENTARI E DIVERSI di COSENZA A           | P.zza MARCONI,9            | SAPRI                   |
| SUPERMERCATO ESSE 5                         | VIA KENNEDY                | SAPRI                   |
| ALIMENTARI DA CARLO S.A.S.                  | Via Reggina Margherita 11  | VILLAMMARE-<br>VIBONATI |
| AN.CA DECO' di Stanziola Aniello &          | Localita ISCA n. 1         | CENTOLA -<br>PALINURO   |
| GEAT S.R.L.                                 | Via C/da Piana di Palinuro | CENTOLA -<br>PALINURO   |
| GEAT S.R.L.                                 | Via SIRENE N. 37           | MARINA di<br>CAMEROTA   |
| F.LLI DE LUCA s.a.s.                        | Via S. AGATA NORD          | PALINURO                |
| SBREGLIA SIVIA                              | VIA SANTA MARIA,19         | PALINURO                |
| SOPRANO ANNA                                | VIA LUNGOMARE MARCONI,10   | SCARIO                  |
| BAR LA VELA di FLURI                        | VIA SALINE,50              | PALINURO                |
| MINIMARKET DI BLASI GAETANO                 | VIA C.COLOMBO , 22         | MARINA DI<br>PISCIOTTA  |
| MENSANA                                     | VIA S.MARCO,3              | VILLAMMARE              |
| Alimentari MENSANA                          | Corso PISACANE             | PALINURO                |
| PROFUMO di FRUTTA di Pellegrino Nic         | Via BOLIVAR n.31           | Marina di Camerota      |
| BOUTIQUE DELLE CARNI - SALUMI E<br>FORMAGGI |                            | SCARIO                  |
| ALIMENATRI CRISCUOLO                        | Via Nazionale              | POLICASTRO              |
| LE DELIZIE DI VERNIERI CARMELA              | VIA NAZIONALE 77           | POLICASTRO              |
| E.G.P. DI MEGLIO ALIMENATRI PROTA           | VIA NAZIONALE              | POLICASTRO              |
| ALIMENTARI LOVISI                           | VIA PEBLISCITO             | SAPRI                   |
| SUPERMARKET IL GIRASOLE                     | VIA CAVALIERE SOFIA 29     | CAMEROTA                |
| ALIMENTARI GABRIELE                         | VIA INDIPENDENZA 64        | PALINURO                |
| ALIMENATRI E DIVERSI SAPORI<br>CILENTANI    | VIA S. MARIA               | PALINURO                |
| CAMMARDELLA ANTONIO                         | VIA S. MARIA 1             | PALINURO                |
| MONTUORO AMEDEO                             | VIA PISACANE               | PALINURO                |
| PICK UP M.A.D DI ALESSANDRO M.              | VIA CASSANDRA              | SAPRI                   |
| ALIMENTARI GERMINO                          | VIA CASSANDRA 21           | SAPRI                   |

|                                 |                    |           |
|---------------------------------|--------------------|-----------|
| LA CASEARIA DI PETRIZZI         | VIA PISACANE 33    | SAPRI     |
| TUTTO SCONTO                    | VIA KENNEDY65      | SAPRI     |
| MAXI MINI di Cariello           | VIA RISORGIMENTO 7 | CAPITELLO |
| BAR PASTICCERIA LA SPIGOLATRICE | VIA C. PISACANE 24 | SAPRI     |
| CAMPING LENTISCILLE             | VIA LENMTISCILLE   | CAMEROTA  |
| LIDO IL POGGIO                  | VIA DELLE BARCHE   | CAMEROTA  |
| BLU STAR                        | Via BOLIVAR n.31   | CAMEROTA  |